

ANGABEN ZUM AUSLANDSAUFENTHALT / ABOUT YOUR STAY ABROAD

Zielland Destination country	China	Ort City	Peking
Name der Gasteinrichtung bzw. Konferenztitel Name of the host institution or conference title China University of Political Science and Law (CUPL)			
Fakultät / Institut Faculty / Institute School of Law-based Government			
Anschrift Address School of Law-based Government of China University of Political Science and Law(CUPL), No.25 Xitucheng Road, Haidian District, 100088, Peking, China VR			
Kontaktperson (Titel, Nachname, Vorname) Contact person (Title, Family name, First name) Prof. Dr. Wang Qingbin		Geschlecht Gender <input checked="" type="radio"/> m / m <input type="radio"/> w / f	
Zeitraum Length of stay*		= Tage = Days	
von from 01.09.2017 (TT/MM/JJJJ) – dd/mm/jjjj)		bis until 30.09.2017 (TT/MM/JJJJ) – dd/mm/jjjj)	
		30	

ADMINISTRATIVE FORMALITÄTEN / ADMINISTRATIVE FORMALITIES
1. Visum / Visa

a) Welche Art musste beantragt werden? / Which type of visa did you have to apply for?

Ich bin Chinese, brauche deshalb kein Visum.

b) Wo haben Sie das Visum beantragt? / Where did you apply for the visa?

c) Wann haben Sie das Visum beantragt? / When did you apply for the visa?

2. Welche Versicherungen haben Sie abgeschlossen/abschließen müssen und von welchen Versicherungsunternehmen? / What types of insurances did you purchase and from which insurance companies?

Grundsätzlich gibt es keine gesetzliche Anforderung in China. Ich kann unter der Versicherung von meinen Eltern versichert. Bei vielen Versicherungsunternehmen kann man eine Reiseversicherung abschließen.

3. Welche Impfungen waren nötig? / Which vaccines were necessary?

Keine gesetzliche Anforderung. Aber vielleicht ist die Impfung gegen Grippe praktisch, wenn man im Winter oder im frühen Frühling nach China reisen will.

4. Wie haben Sie Geldangelegenheiten vor Ort abgewickelt? (z.B. über Konto vor Ort, Online-Konto, Kreditkarte usw.?) / How did you manage your finances? (e.g., opened a local bank account, online banking, credit card, etc.)

hauptsächlich über chinesisches Konto und die damit verbundenen WeChat-Pay oder Ali-Pay; Bei Kreditkarte geht es auch. Für Ausländer ist es praktisch, wenn man eine Kreditkarte von Visa oder Master hat.

INFORMATION & UNTERSTÜTZUNG / INFORMATION & SUPPORT

5. Wie erhielten Sie Informationen über Ihr Gastland, die Gasteinrichtung und die Kontaktperson? Waren die Informationen nützlich? / How did you get information about your host country, host institution and contact person? Was the information useful?

Informationsquelle / Information source	persönlicher Nutzen/useful?	
	ja/yes	nein/no
WWU Münster	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Gasteinrichtung / Host institution	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Andere StudentInnen / Other students	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Internet	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

China ist mein Vaterland. Ich brauche deswegen nicht besondere Informationen.

6. Erhielten Sie vor und während Ihres Auslandsaufenthalts angemessene Unterstützung durch Ihre Heimat- und Gastinstitution? / Did you receive adequate support from your host and home institution before and during your stay abroad?

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
WWU Münster	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gasteinrichtung / Host institution	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Während des Aufenthalts in CUPL brauchte ich grundsätzlich nicht weitere Hilfe von WWU, da ich schon die Leute dort in CUPL sehr gut kenne. Die Kollegen in CUPL hatte mir sehr viel geholfen und benötigte Materialien angeboten.
Für ausländische Wissenschaftler ist es sinnvoll, vor der Abreise das ausländische Büro von der Gastinstitution zu kontaktieren. Bei dem kann man fast alle benötigten Informationen bekommen. Während des Aufenthalts in Gastinstitution bleibt man am besten auch Kontakt mit diesem Büro.

7. Welche Vorbereitung auf das Zielland (bspw. Information zu Geschichte, Staatsform, Kultur, Verhalten, Religion etc.) wären hilfreich gewesen? / Which information or preparations in terms of the destination country (e.g., history, language, culture, customs) would have been helpful?

Da China mein Vaterland ist, brauche ich eigentlich keine Vorbereitung.
Für Ausländer bedarf man grundsätzlich auch keiner besonderen Vorbereitung. Aber es wäre hilfreich, wenn man einige Chinesisch aussprechen kann, da nicht alle Englisch, insbesondere wenn man Taix nimmt, verstehen können. Obwohl die Kulturen in China und Deutschland unterscheiden sich voneinander. Aber bei der chinesischen Kultur gibt es sehr wenige Tabus. Dafür braucht man nicht sehr viel zu sorgen. Die chinesische Kultur ist von Freundlichkeit, Inklusivität und Pluralisierung geprägt.

8. Welche Vorbereitungen hinsichtlich der Gastinstitution (bspw. Hochschulstrukturen, akademische Gepflogenheiten etc.) wären hilfreich gewesen? / Which information or preparations in terms of the host institution (e.g., university structure, academic customs) would have been helpful?

Der Campus von CUPL ist im Vergleich mit anderen Universitäten in Peking sehr kleiner. Deshalb ist ein freies Zimmer in Studentenwohnheim nicht einfach zu finden. In Peking ist eine kurzfristige Wohnung auch sehr schwer zu finden oder kostet sehr sehr teuer. Man sollte am besten ganz früh vor dem Ankommen dafür der Uni einen Antrag über die Gastfakultät abgeben, oder direkt das ausländische Büro von CUPL kontaktieren. Dann konnte das ausländische Büro eine Gastwohnung arrangieren. Die Studenten und Kollegen in CUPL sind ganz nett und freundlich. Als Gastwissenschaftler in CUPL braucht man grundsätzlich keine besondere Vorbereitung. Die Studentinnen und Studenten in CUPL können normalerweise sehr gut Englisch sprechen. Die helfen auch sehr gerne die Gäste aus Ausländern.

9. Wie kann das Projekt IP@WWU Ihrer Meinung nach verbessert werden (z.B. Information, Bewerbungsverfahren)? / How could the IP@WWU project be improved (e.g., information, application procedures)?

Meiner Meinung nach ist das Projekt schon sehr gut. Als einziger Vorschlag könnte wahrscheinlich davon die Rede sein, dass die Aufenthaltszeit flexibler wäre.

10. Wie beurteilen Sie den Integrationsgrad mit anderen Forschenden im Zielland? / How do you consider your degree of integration with other researchers in the destination country?

(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Da ich Chinese bin, gibt es gar kein Problem. Die meisten Wissenschaftler aus CUPL haben große Lust darauf, mit ausländischen Wissenschaftlern über bestimmtes Rechtsproblem in jeweiligen Ländern zu diskutieren und Meinungen auszutauschen. Englisch kann man in CUPL als Arbeitssprache benutzen. Deswegen ist es für Ausländer nicht schwer, akademische Gespräche mit chinesischen Wissenschaftlern zu führen.

UNTERKUNFT & FORSCHUNGSINFRASTRUKTUR / ACCOMMODATION & RESEARCH INFRASTRUCTURE

11. Art der Unterbringung im Ausland / Type of accommodation abroad

- ☒ durch die Universität (Studentenwohnheim o. Ä.) / university accommodation (e.g., student halls of residence)
☐ private Unterkunft (z.B. mit einer Familie)/ private housing (e.g. family)
☐ WG / shared apartment
☐ Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / other (please specify)

12. Wie haben Sie die Unterkunft gefunden? / How did you find the accommodation?

- ☐ WWU Münster
☐ Freunde, Familie / Friends, family
☐ Privatmarkt / Private market
☐ Internet
☒ Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / other (please specify)
Damit beauftragte ich einer Kollegin in CUPL. Sie half mir eine Gastwohnung von der Uni zu beantragen.

13. Wie zufrieden waren Sie mit Ihrer Unterkunft? / How satisfied were you with your accommodation?

(1 = sehr unzufrieden/very dissatisfied; 5 = sehr zufrieden/very satisfied)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Bei mir ist die Wohnung schon gut. Ein Einzelzimmer mit Bett und Arbeitstisch, auch ein Balkon. Aber es gibt keine Klima-anlage. Im Sommer machmal zu heiß im Zimmer. Aber die Wohnung liegt im Kampus ganz nah zu meinem Büro.

14. Wie zufrieden waren Sie mit der Infrastruktur Ihrer Gasteinrichtung? / How satisfied were you with your host institution's infrastructure?

(1 = sehr unzufrieden/very dissatisfied; 5 = sehr zufrieden/very satisfied)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Zugang zum Arbeitsplatz (PC, Internet)/ Access to working space (PC, Internet)

Zugang zu den Bibliotheken / Access to libraries

Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify)

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Zugang zu den Bibliotheken war gut und angenehm. Die Geschwindigkeit der Internetverbindung war auch OK, aber wegen gesetzlicher Beschränkung keine Verbindung mit Google oder Gmail.

AKADEMISCHE QUALITÄT / ACADEMIC QUALITY

15. Wie beurteilen Sie die Qualität der Betreuung durch Ihren Gastgeber-Dozenten? / How do you rate the quality of your host supervisor's support?

(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Verfügbarkeit des Betreuers/der Betreuerin / Supervisor's accessibility

Engagement des Betreuers/der Betreuerin / Supervisor's engagement

Beratungsgespräche mit dem/der Betreuer/in / Consultations with the supervisor

Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify)

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Während meines Aufenthalts in CUPL besprachen ich häufig mit Prof. Wang den Inhalt und die Gedankensuche meiner Dissertation. Er gab mir viele sinnvolle Vorschläge. Durch die Gespräche mit ihm konnte ich den aktuellen Entwicklungsstand des chinesischen Verwaltungsrechts.

16. Wie beurteilen Sie die Qualität ... / How do you rate the quality of ...

(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Ihrer Forschungsaufgaben? / research activities you took?

des an der Gastinstitution zur Verfügung stehenden Forschungsmaterials? / research material that you obtained at your host institution?

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Die in meinem Forschungsplan geschriebenen Ziele für den akademischen Aufenthalt in CUPL habe ich grundsätzlich erreicht. Ich konnte die Bibliothek sowohl in der Institut als auch in der Uni beschränkungslos benutzen. Ich hatte auch mein eigenes Büro und den Arbeitsplatz.

17. Wie unterscheiden sich Forschungsstruktur und -kultur an der Gastinstitution bzw. Zielland von denen an der WWU Münster? / How do research structure and research culture at host institution or destination country differ from those at WWU Münster?

Die Kultur in China unterscheidet sich natürlich von der deutschen Kultur. Aber die Forschungskultur und Forschungsatmosphäre in CUPL ist ähnlich wie in WWU. Ich kann jederzeit mit unterschiedlichen Wissenschaftlern über meinen Forschungsbereich diskutieren.

18. Bitte führen Sie hier die Fördermittel auf, die Ihre Gastinstitution ausländischen Promovierenden mit Gaststatus anbietet (z.B. für Forschungsaufenthalte, Praktika, Konferenzen). / Please mention here all financial means that your host institution provides to foreign PhD students with a guest status (e.g., for research stays, internships, conferences).

Forschungsaufenthalte, Eigenes Büro, Zugang zu Bibliothek und Internet, Möglichkeit zur Teilnahme an Workshop oder Konferenzen...fast alles, was ich für meinen Forschungsplan brauche.
Während meines Aufenthalts bemerkte ich, dass CUPL zusammen mit vielen anderen ausländischen Universitäten unterschiedlichen Projekte für Gastwissenschaftler, Gastpromovierende oder Austauschstudenten angeboten. Wahrscheinlich setzte diese Projekte einen Kooperationsstatus voraus. Die Inhalte waren auch sehr vielfältig. Da ich selbst den Forschungsaufenthalt beantragte, hatte ich nicht an den Veranstaltungen in den solchen Rahmen teilnahme. Aber nach einer Möglichkeit, damit die Gastpromovierende an den von Uni organisierten Praktiken oder anderen Veranstaltungen teilnehmen können, kann man dem ausländischen Büro fragen.

KOSTEN / EXPENSES

19. Wie viel haben Sie für ... während Ihres Auslandsaufenthalts ausgegeben? / How much did you spend for ... during your stay abroad?

Unterkunft / accommodation

Lebensmittel / food

öffentliche Verkehrsmittel / transportation

Bücher

Literatur kopieren

€
400
500
200
300
100
1500

Gesamtsumme / Total

20. Wurden Ihre Kosten durch das Forschungsstipendium gedeckt? / Did the research stipend cover your costs?

☒

Ja / yes

☐

Nein, ich habe zusätzlich _____ € ausgegeben.
No, I spent additionally

21. Lagen Ihre Ausgaben im Ausland höher als in Münster? / Did you spend more abroad compared to what you normally spend in Münster?

☒

Nein / no

☐

Ja / yes, _____ €.

22. Mussten Sie irgendeine Art von Gebühren an Ihrer Gastinstitution bzw. im Zielland entrichten? / Did you have to pay any kind of fees in the host institution or destination country?

☒

Nein / no

☐

Ja / yes, _____ € für / for _____
(bitte genaue Bezeichnung eingeben / please specify)

PERSÖNLICHE ERFAHRUNGEN / YOUR PERSONAL EXPERIENCE

23. Welche spezifischen Ziele hatte Ihr Auslandsaufenthalt? Haben Sie sie erreicht? / Which specific objectives did you have for your stay abroad? Did you achieve them?

Ziele / Aims	(1 = überhaupt nicht erreicht/not at all; 5 = voll erreicht/fully)				
	1	2	3	4	5
Literatur sammeln	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Diskussion mit chinesischen Juristen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Teil meiner Disstertation schreiben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Freunden treffen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

24. Wie würden Sie Ihren Auslandsaufenthalt insgesamt einschätzen? / How would you evaluate your stay abroad in general?

Sehr praktisch, sehr sinnvoll für meine Arbeit. Was ich im Forschungsplan bei der Bantragung der Finanzierung geschrieben hatte, habe ich grundlegend erfüllt. Während des Aufenthalts hatte ich auch ein Paar sehr protenzialen jungen chinesichen Jurischen kennengelernt.

25. Bitte beschreiben Sie Ihre beste Erfahrung. / Please describe your best experience.

Die beste Erfahrung während meines Aufenthalts in CUPL waren die freie Forschungsatmosphäre und Freundschaft mit anderen Wissenschaftlern. Natürlich auch die Forschrift meiner Arbeit.
Mein Gastgeber, Prof. Wang, hatte mir ganz gute Forschungsbedingungen angeboten. Mit eigenem Büro konnte ich ruhig ohne Störung arbeiten. Mit dem Zugang zur Universitätsbibliothek und Bibliothiek der Institut konnte ich ausreichende Forschungsmaterien besetzen. Zusammen mit anderen Professoren diskutierte ich auch häufig meine Dissertation.
Das Leben in Peking ist auch schön. Insbesondere will ein Ausländer nicht so fremd und entfernt von zu Hause fühlen, da es in Peking alle Typen Essen in der Welt gibt. Hier liegen auch ganz tolle Museen und Theater.

26. Bitte beschreiben Sie Ihre schlechteste Erfahrung. / Please describe your worst experience.

Manchmal war die Luftqualität in Peking schlecht. Der Verkehrstau ist auch einem der Probleme für das Leben in Peking zuzuzählen.

27. Halten Sie die Dauer Ihres Auslandsaufenthaltes für ... / Do you consider your stay abroad to have been ...



zu kurz / too short



zu lang / too long



genau richtig / just right

Falls zu kurz oder zu lang, welche Dauer hätten Sie sich gewünscht? Beschreiben Sie bitte näher. / If too short or too long: which length would have been ideal? Please describe further.

28. Welche Tipps können Sie den nachfolgenden Promovierenden zu dieser Gasteinrichtung, dieser Stadt, diesem Land usw. geben (Geheimtipps, lohnenswerte Aktivitäten, wichtige Ratschläge)? / What tips could you give to other PhD students about your host institution, city or country (insider info, useful activities, valuable advice)?

Die ausländischen Gastwissenschaftler sind immer in CUPL willkommen. Bei CUPL gibt es jetzt zwei Campus in Peking, einer im Stadtzentrum in der Nähe vom Nord-3-Ring, der andere in der Umgebung von der Stadt. Als Gast bleibt man normalerweise auf dem Campus im Zentrum. Dort ist nicht einfach eine private Wohnung für kurze Frist in der Nähe zu finden. An besten beantragt man über ausländisches Büro ein Zimmer in Studentenwohnheim. Es gibt Mensa auf dem Campus, aber das Geschmack der Gerichten meiner Meinung nach so lala ist. Die Leute von CUPL sind sehr nett. Für einen Forschungsaufenthalt in CUPL sollte man am besten Chinesisch sprechen, wenn man chinesisches Recht lernen möchte. Da die meisten Forschungsmaterien sind auf chinesisich geschrieben.
Das Kilma in Peking ist regelmäßig sehr trocken. Im Sommer und am Anfang Herbst ist die Temperatur in Peking auch sehr hoch. Gelegentlich ist die Luftqualität nicht schön aber keineswegs der Regelfall.